



MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llansá

Año 1956

SEGUNDO TRIMESTRE

N.º 10

Carta a los amigos

En la que el Cura pide dinero para la construcción del Parque-Jardín «Els Ametllers».

Llansá, Mayo de 1956.

Muy distinguido señor y amigo:

Hemos andado mucho tiempo preocupándonos únicamente – por necesidad– de nosotros y de nuestra personal subsistencia. Lo cual ha motivado un olvido a la adolescencia y a la juventud.

Por otra parte, siempre es doloroso trabajar en la educación de las nuevas generaciones; por esto cualquier razón nos parece razón suficiente para desatenderla.

Sin embargo, los que tenemos por función primerísima preocuparnos de las edades mozas, sabemos que muchas personas están dispuestas a cooperar en las tareas que esta educación impone.

El momento actual de la educación que pretendemos para nuestros muchachos tiene las miras puestas en esta pista-jardín.

Los espacios al aire libre son imprescindibles.

La sanidad de la juventud es escuela de virtudes.

Una pista-jardín resuelve problemas de diversión para el buen tiempo y, en verano, puede fomentar la convivencia equilibrada entre llansanenses y veraneantes.

En la página 3 podrá V. leer un eruditísimo artículo de D. Miguel Golobardes intitulado «Penas graves aplicadas a los delincuentes de nuestra comarca durante la Edad Media».

Podríamos aducir otros puntos de vista para hacer simpática la empresa. Pero ya hemos hablado otras veces de lo mismo y sentiríamos insistir demasiado.

Nos hace falta dinero, mucho dinero para esta labor. Lo pedimos sencillamente. A quien quiera ayudarnos. Lo agradeceremos muchísimo. Dios lo premiará sobradamente.

Hemos recibido ya algunos billetes de los grandes, sólo con apuntar la idea, y esto nos ha entusiasmado y afirmado en los propósitos.

Siempre esperamos a todos con los brazos abiertos, en señal de pobre pero sincera hermandad. Esta vez, sin embargo, al abrir los brazos, formamos los cuencos de nuestra mano en espera de recibir una vez más el donativo de vuestra generosidad.

Afectuosamente,

Mn. J. BENET CANTÓ

CURA REGENTE

Sociedad Juventud Recreativa Llansanense

Aclaración

La Junta de Administración de la Sociedad Juventud Recreativa Llansanense, se complace en manifestar que Don Amado Bonatti Hernández, ha rehusado aceptar las Acciones o Pagarés suscritas por un valor de dos mil pesetas, por haber efectuado dicha entrega en concepto de donativo para ayudar a los gastos de reconstrucción del Local Social de la citada.

Nuevas aportaciones

Igualmente se complace en detallar a continuación las nuevas aportaciones que durante el mes de abril se han ingresado de diversos señores, socios y simpatizantes de la misma:

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Don José Falcó Clausells | 125'00 Ptas. |
| Don Moisés Saez Palahí | 200'00 » |
| Don Juan Chávez Falcó | 100'00 » |
| Don Benjamín Fulcará Pau | 100'00 » |
| Doña Mercedes Pol Paronella | 100'00 » |
| Don Silverio Riera Negre | 100'00 » |
| Foment de la Sardana | 500'00 » |
| Don Salvador Perona Codina | 100'00 » |
| Don Juan Salvat Seler | 200'00 » |
| Doctor Antonio Miquel Pous | 500'00 » |
| Don Vicente Alemany Jofre | 100'00 » |
| Don José Castelló Suárez | 100'00 » |
| Don Emilio Pau Pacreu | 100'00 » |

| | |
|--|----------------------|
| Don Juan Ricart Calverol | 100'00 » |
| Don José Serradell Escarpanter | 100'00 » |
| Don Pedro Ors Tolsanas | 200'00 » |
| Don Pedro Daunis Olivet | 50'00 » |
| Don Juan Torrent Riera | 50'00 » |
| Don Juan Ginjaume Estela | 25'00 » |
| Don Rafael Torrent Riera | 25'00 » |
| Don Sebastián Manera Faixó | 25'00 » |
| Don Francisco Manera Espelt | 25'00 » |
| Don Juan Pujol Castelló | 25'00 » |
| Don Universo Boada Tolsanas | 25'00 » |
| Don José Olivet Bosch | 25'00 » |
| Don Narciso Olivet Bosch | 25'00 » |
| TOTAL | 3025'00 Ptas. |

A través de la Revista «MIRANDA» nos complace en reiterar nuestro más sincero reconocimiento por las aportaciones que en concepto de préstamo han sido efectuadas por los citados señores, así como a todos los señores socios en general, que en la Reunión del 27 del ppdo. mes de febrero propusieron y acordaron la aportación obligatoria de un «Pagaré» de veinticinco pesetas por cada socio, sin excepción de clases ni categorías.

Por la Junta Administrativa:
EL INTERVENTOR,
José Maset Albert

Llansá, abril de 1956.

Un problema de Jorge

Jorge Bonaréu está ahora prestando el servicio militar.

De todas maneras, está destinado a lo extraordinario.

Los primeros días de Cuartel por poco le fastidian. Porque salía del mismo sin los requisitos y el centinela iba a impedirsele.

—Déjale que es el 48, gritó el sargento de guardia.

Y a Jorge le fue franqueada la salida, vestido forzosamente de paisano por no encontrar en Intendencia unos zapatos a medida.

48 es el número que le corresponde.

Penas graves aplicadas a los delincuentes de nuestra comarca durante la Edad Media

POR MIGUEL GOLOBARDES VILA

Son abundantes, y a veces bastante complejos, en nuestra Edad Media, los procesos en los que se litigaba sobre la competencia jurisdiccional sobre personas y lugares, entre los señores, laicos y eclesiásticos, y las potestades. Tenemos testimonios de uno de ellos muy importante, enablado a fines del siglo XIII —que continuaba pendiente aún sobre la misma cuestión en la Audiencia de Barcelona a principios del siglo XVII—, entre el conde de Ampurias y el abad de Sant Pere de Roda, en el cual se pretendía la jurisdicción sobre los lugares de Llansá, la Selva, la Vall, el Estanyol, y la montaña de Sant Baldiri. El abad de Sant Pere de Roda se apoyaba, para defender sus derechos jurisdiccionales, unas veces en los privilegios de inmunidad concedidos por los emperadores carolingios, y, otras, en la adquisición por compra; y el conde de Ampurias en el derecho que consideraba propio, como potestad, de ejercer la plena jurisdicción sobre las personas y lugares comprendidos dentro de los límites de sus estados. Pero debemos dejar aparte las incidencias y circunstancias que dieron motivo a este largo litigio. Para el tema de nuestro artículo son altamente interesantes y provechosas algunas de las declaraciones de los testigos que depusieron en las diferentes causas instruidas, pues en ellas aparecen descritos con una franqueza ruda, carente de complicaciones y eufemismos, distintos casos en que fue preciso aplicar por delitos de robo en despoblado o por violencia sobre personas, la pena de muerte en la horca o la de exposición a la vergüenza pública en la picota levantada en la plaza del pueblo.

A través de los documentos vemos con toda claridad como un deseo de ejemplarización que se persigue como un objetivo en las ejecuciones penales, deshonorando hasta el máximo la persona del delincuente y rodeándola de muestras externas de indignidad y vergüenza pública. La pena de muerte fue de frecuente aplicación, incluso para hechos cuya criminalidad actualmente reputamos insignificante o que no están penados en las legislaciones contemporáneas, aunque éste no sea exactamente el caso

de los textos que a continuación recogemos y que sirven para ilustrar convenientemente el grado en que se aplicaban las penas que se citan.

Veamos en primer lugar un testimonio de lo ocurrido a un delincuente llamado Falcó, y cuyo texto figura en los pliegos que se refieren al pleito entre el conde Ampurias y el abad de Sant Pere de Roda: «... haventlo pres despres, y essent fugit a la Iglesia lo ne tragneren, yl portaren en un lloch ques deia lo Farell vista de mar, y lo penjaren per lo coll...» Sobre este mismo incidente decía otro testigo, «... escapà y fugi a la Iglesia, y los Oficials lo tragneren de la Iglesia lligantlo a la cua de un cavall, y apres lo portaren a penjar y lo penjaren». Aun de otro testigo sobre el caso Falcó, «... fou penjat prop de la vila en un puig, ques diu Puig de las Forcas...».

De un delito de robo en campo descubierto, declaró un testigo haber oído contar «... que a un ques nomenava Narvai de Garriguella, ysqueren tres dies del terme de Llança, quel volgueren robar, y ysque lo viafos de Llança, yls prengueren dins lo terme de Llança, ys recorda com los vehe ab lo Crucifici en la ma y ab lo dogal al coll los aportaven a penjar al coll de Ojadres, que es terminari de Llança y Garriguella...».

Afrentoso y torturante debía ser el castigo que se imponía para ciertos delitos de estar expuesto atado a un palo en la picota levantada en la plaza pública. Toda clase de befas y escarnios, pedradas e inmundicias se echaban sobre el pobre reo. Entre nuestras declaraciones había la de un testigo, en los siguientes términos: «... fou posat en lo costell —la picota— de Llança un home ques deya Fuster, per haver robat buchs de mel.. ». De este hecho se acordaba muy bien otro testigo, diciendo que este Fuster fue puesto «... al costell quey havia en la plaça de la vila de Llança, que se ly feu estar cerca de mitg dia, tot nu de mitg en amunt, y que ell sen recorda, perque li tirava pedras, en companya de altrás minyons».

El cuadro descrito, esta vez, no es en verdad de mucha alegría. Los papeles nos han llevado por este camino. Quedamos en deuda para, otro número, tratar temas más amenos y divertidos.



Visita a Valleta

Si en el actual momento llansanense, cuando nuestras miradas deben estar y están puestas en la orilla del mar, cuando con placer atendemos la venida de forasteros, mientras nos contagiamos de optimismo veraniego, mientras nos sentimos orgullosos de nuestras playas y nuestros oídos se habitúan a las fonéticas extrañas y nos satisface el tránsito por nuestras calles de móviles con matrículas raras; si en estas circunstancias, sin olvidarnos de la costa, quisiéramos darnos un paseo de esparcimiento, podríamos orientarnos al oeste, hacia el interior, y pararnos en Valleta a cuatro kilómetros de la carretera de Figueras.

Podríamos ver que allí no hay nada que ver. Que sólo se moran la mitad de las dos docenas de viviendas que ha tenido el caserío. Que es seria la gente y no muy comunicativa. Que, sin curiosidad, se extrañarían de nuestra visita. Que se nos ofrecerían para acompañarnos a la iglesia de San Silvestre a tres cuartos de hora, y como no aceptaríamos pues el camino no tiene pérdida, lo emprenderíamos solos orilleando la ribera.

La melancólica música del agua acompañaría la soledad. Las ranas croarían a nuestro

paso y, quizás por no conocernos, se chapuzarían asombradas.

Luego veríamos que la iglesia no tiene más que las paredes y el techo y está presidiendo los restos de unas cuatro o cinco casas y un cementerio en el cual, según nos diría algún valletense encanecido, se recuerda todavía alguna inhumación.

La placidez ribereña nos acompañaría en nuestra vuelta y al descansar nos aceptaríamos la refrescante garnacha que, de la barrica arrinconada, nos obsequiarían.

Reconoceríamos que teníamos olvidada nuestra Valleta y para saturarnos de ella querríamos otearla desde las montañas, de donde podríamos ver que no tiene nada que ver.

Su puente en la ribera la adorna y la carretera a nuestras capitales la alegra.

Antes de despedirnos de los valletenses, éstos gozándolo nos explicarían que alguien está interesado en hacerse allí una casa de vacaciones y no se olvidarían de decirnos que su grave problema es el de la luz.

La electricidad pasa por encima de sus casas y de sus huertos para ser conducida a Llansá. Ellos nos dirían que pasa por allí incluso con



Faena del campo, en pleno sol.

Foto Pomareda

peligro de algún accidente y nos contarían que se les prometió, en alguna ocasión, no llevarles que ya estaría allí, sino dejarles esta luz.

Las promesas debieron quedar en eso y este anexo triste del Llansá alegre está como está.

Habremos podido oír, en opinión respetabilísima, que debemos destinar el caserío a la desaparición. Que las pocas familias que lo habitan deberían venir a nosotros para tener nuestras ventajas y puede gustarnos esta política por cuanto representa de generoso ofrecimiento; pero no es fácil pensar en otra influencia decisiva para este plan que en la de los años, que son segundos respecto estos problemas.

Valleta cultiva terrenos bastante apartados de su poblado que lo serían mucho más del

nuestro. Los actuales medios de vida de las once familias que allí viven se tambalearían con decisiones tomadas a la ligera.

El asunto puede ser principalmente de incumbencia de los valletenses y del juicio del tiempo y... qué bien que estos llansanenses pudieran pensar en sus cosas en familia, al calor del hogar, alumbrados por luz de nuestra era y no quemándose los párpados con la del gas de carburo.

Y si, olvidándonos un poquito menos de nuestra Valleta, alguna vez decidiéramos dar un paseo hacia allí y estuviéramos en aquel barrio, comprobaríamos que es interesante visitarlo para ver que no tiene nada que ver.

M. F. C.



*Bajo la electricidad que no es para ellos,
juegan los niños inocentemente.*

Foto Pomareda

Valleta, sí; Balleta, no.

Optamos, decididamente, por escribir Valleta convencidos de hacerlo con la grafía correcta y lógica por razón etimológica y ofrecemos como valiosas opiniones corroborativas la de don S. Sobrequés Vidal, Catedrático de Historia en Gerona, en *La guía de la Costa Brava* y la de don Joaquín Pla Cargol, Académico y miembro del Instituto de Estudios Gerundenses, en *La Provincia de Gerona*.

PERRO Y GATOMAQUIA

Dos hileras de casas, una esquina y una luz. Una calle como otra cualquiera. Al fondo, en las tinieblas, avanza un perro. Es «Tom», el paria, el perro de las mil rayas, en quien se fundió lo peor de cada una de ellas.

Es alto, desgarrado y feo. Avanza con lentitud, olfateando aquí y allá con aire de fingida indiferencia.

De pronto, bajo un portal, le enfocan dos faros verdosos... ¡un gato!

«Tom» lanza su grito de guerra y sale como una flecha; en dos segundos cae sobre él y empieza un verdadero combate, salpicado de gritos y bufidos.

De repente se abre una ventana y sale un zapato disparado. Este proyectil tiene la virtud de separar a los dos contendientes; el gato vuelve a su portal y «Tom» continúa calle abajo, magullado y dolorido, pero con el corazón henchido de satisfacción.

En la noche, la luz de la esquina guiña un ojo al héroe.

* * *

La puerta estaba abierta y la ristra de salchichas era una tentación muy fuerte para que cualquier perro la pudiera resistir.

Y «Ligero» no la resistió. Una vez la tuvo entre los dientes salió una mujer dando gritos y el perro salió a escape delante de una baraúnda de chiquillos que pugnaban por alcanzarle.

«Ligero» era un perro pequeño que realizaba su primer hurto, cosa siempre emocionante para un perro. Su estatura era escasa y las salchichas le arrastraban por el suelo ligándole las piernas.

Al volver una esquina quiso mirar hacia atrás, dio un trapiés y perdió su botín, los niños al recuperarlo volvieron sobre sus pasos y pronto dejó de percibir sus voces.

Entonces miró filosóficamente al suelo y no se sintió del todo decepcionado. Después de todo, era su primera correría ..

* * *

El tercer personaje es «Leal», el perro cazador.

En un patio que da a la calle se ha muerto un conejo y «Leal» lo ha encontrado. Legítimamente le pertenece, aunque no debiera comérselo en plena calle. Al acabar el banquete, los despojos de la víctima yacen sobre la acera como un trofeo de guerra.

«Leal» mira arriba y abajo de la calle, sacude con pereza sus miembros, da un par de vueltas y se tiende a dormir en el centro de la calle, bajo el tibio sol de la tarde.

* * *

¿A ustedes les gusta todo esto? A nosotros tampoco.

Lástima que haya quien no quiera entenderlo.

J. M.^a SALVATELLA.

SANA Y POPULAR EXPANSION

Baja tensión y apagón
es norma de este rincón.

Porque

La Hidroeléctrica, señores,
no perdona sus rigores.

La ley de la Hidro es esta:

Luz, sin regularidad.

Recibo, puntualidad.

Reclamación, a la cesta.

No obstante,

Cada rumor que se lanza
es una nueva esperanza.

Cuando un proyecto se aplaza,
es una nueva amenaza.



Durante un apagón en Llansá pudimos recoger esta conversación en la calle:

Pregunta el turista

— Qu'est ce que passe?

¿Volvegá la luz?

Contesta el llansanense

— No lo dude señor.

Volverá .. para ser apagada otra vez.

Turista

— Yo no comprender.

Llansanense

— Nosotros tampoco.

10 de Junio

HOMENAJE A LA VEJEZ

Patronato Local

- D. José Coll Costa, Alcalde.
D. Rafael Mallol Pacaréu, Juez de Paz.
Mn. José Benet Cantó, Cura Regente.
D. Alberto Salvatella Giralt, Director de las EE. NN.
D. Juan Ricart Calverol, Jefe Local de F.E.T. y de las J.O.N.S.
D. Carlos Feliu Pla, Delegado Sindical.
D. Vicente Negre Reig y
D. José Pinsach Frigola, de la Cofradía de Pescadores.
D. Joaquín Figa Margalef, Presidente del C. D. Llansá.
D. Francisco Serradell Boada, Presidente de «Juventud Recreativa».
D. Agustín Boada Tolsanas, Presidente del «Foment de la Sardana».
D. Jaime Isern Fontecaba, Presidente de «Les Tres Llances».
D. Rafael Jofre Coll, Presidente de O.A.R.
D. José Malats Gallés, Secretario de la Corporación Municipal y del Patronato.

Nuevo reloj público

Coincidiendo con el Homenaje a la Vejez, el Ayuntamiento tiene concertada la inauguración de un nuevo reloj en el campanario.

Construye el reloj «Manufacturas Blasco de Relojes Públicos», de Roquetas (Tarragona).

Es el tipo número 6 del catálogo de dicha casa; las ruedas primeras de la sonería miden 355 mm. de diámetro; tiene 8 días de cuerda y su sonería de horas con repetición y medias horas.

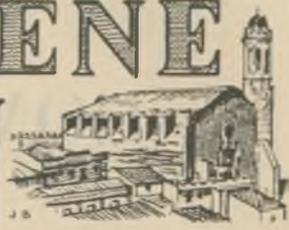


DIRUJO DE J. TERRUELLA

Dessota un sol d'hivern heu adobat l'esquinç,
aprofitant l'escalforeta blana.
Però no us ha espantat ni el fred de tramuntana
si us ha calgut, àvies del Port. A dins
del vostre ser hi nia brava ufana.



LLANSA TIENE SOLUCIÓN



La clave se llama empeño



Afrontar nuevos problemas, desentrañar nuevas ideas por humildes y sencillas que sean es mi misión en nuestro querido Boletín; hoy quiero hacer un alto en el camino, no por falta de inspiración; pues aunque hubiera querido revestirme de indiferencia mi mirada ha sido atraída por un nuevo tema, como nos atrae por ejemplo en noche serena un repentino fuego, como instintivamente nos atrae el fulgor de una estrella que cambia de sitio en el cielo tranquilo y puro; pero a pesar de todo, voy a recopilar en el presente trabajo, lo que considero motor y nervio en la conquista del veraneo.

Por muchos amantes de nuestra villa han sido cantadas las excelencias de nuestro pueblo como lugar de veraneo, con el peligro de considerar que la Naturaleza nos lo ha dado todo y no requiere nuestros esfuerzos, y el éxito lo dejamos en manos de la misma casualidad, de la misma suerte.

A medida que uno va adquiriendo experiencia, se va convenciendo que lo esencial en una obra sigue siendo la voluntad y el sacrificio.

El talento más brillante, las condiciones más favorables no hacen una labor estable y duradera, si no apoyan en el esfuerzo.

Siendo el veraneo una de las soluciones de carácter colectivo que aparecen en nuestro horizonte, requiere el esfuerzo de todos y cada uno de sus miembros.

En trabajos anteriores he concentrado mi atención en temas específicos, queriendo dar a entender, con mi mejor voluntad, esencialmente, que, deseando y agradeciendo la colaboración de propios, simpatizantes y adheridos, somos nosotros los que hemos de atarnos nuestro propio calzado. Mi ilusión se centra en que los llaneses multipliquen sus esfuerzos creadores, que asuman la responsabilidad y seriedad del albor de esta nueva fase, que encaucen los problemas con sentido de bienestar general, en una palabra, que colocando por base nuestra voluntad y nuestro esfuerzo, edifiquemos nuestra propia personalidad elevando un edificio con luz propia y atrayente.

JOSÉ MALLOL PAGARÉU

Nuestra "Entrevista"

D. José Marcé Frigola

Hace cuarenta y ocho años que se fue de Llansà. Con menos de trece, en 1908, empezó sus andanzas en Figueras como aprendiz de confitero. Luego Cerbere, empezando con el arte culinario y mas tarde Biarritz, en el hotel Continental.

Allí se hizo novio de la que al pasar unos cuantos años sería su esposa.

Siguió una etapa en París donde sus inquietudes le llevaron de cocinero en los hoteles Paris, Laurent y Loti y no tardó en proyectar el trasladarse a Londres o Nueva York. Decidido por esta última, llegó a la ciudad de los rascacielos el 2 de noviembre de 1913 para una estancia que había de durar nada menos que veinte años.

De aquella época se pueden anotar muchos nombres. Plaza Hotel en la 5.ª Avenida e inauguración del Ritz y estancia en el Carlton Hotel en Filadelfia.

Después de estar nuevamente en Nueva York se suceden Pittsburg, Atlantic-City, Rochester, Denver (Colorado), Newark (Nueva Jersey), Nueva York-Shelton Hotel, Wilheshare (Pensilvania) y sin haberse olvidado, entretanto, de retornar a Biarritz para cumplir con la vascofrancesa. Esto fue en 1918 antes de que terminara la guerra europea.

Cuando al fin volvieron de los Estados Unidos anclaron de firme en Biarritz.

Compraron allí un hotel que reformado cuidadosamente fue y es su Washington Hotel. Título reminiscente de sus correrías.

El señor Marcé, atentamente, me acaba de dar una elegante tarjeta de su hotel y me dice que sus angulas bilbainas y su «pipéradé» vasca son estupendas; yo le pregunto por las novedades que ha visto en Llansà y va diciéndome:

—Acabo de visitar la iglesia. Yo la recuerdo de antes. Descontemos las catedrales y no creo que ninguna iglesia fuera más bonita que la nuestra. Ni San Patricio, la catedral de Nueva York. No me explico su destrucción. Aun sin amor religioso podían haberla respetado como si se guardara una joya.

—¿...?

—Creo que será bonita pintada de blanco, aunque quizás, de las pruebas que se están haciendo, me guste más el blanco en tonalidad menos viva.

—¿...?

—Mañana verá el Puerto. Me explican que hay grandes novedades.

—¿...?

—Llansà prosperará a la fuerza. Mejor playa que en Portbou. Mejor que en Colera y mejor comunicado que El Port de la Selva. Sin duda, auguro para nuestro pueblo un buen porvenir.

También le pregunto de su profesión.

—¿En nuestro Hotel? Estamos en condiciones de servir cualquier plato.

—¿...?

—Me es difícil redactarle un menú especial. Prefiero mostrarle unos cuantos y podrá servirse como guste de ellos.

Este, (me dice al coger yo uno) se preparó para celebración de una fiesta extraordinaria:

Supremo melón parisien

Consommé doble al gusto de apio
Pajitas hojaldradas

Delicias del lenguado Washington

Bocaditos de buey a la parrilla, Enrique IV
Corazoncitos de alcachofa Clamard

Judías verdes con mantequilla

Perdices asadas sobre canapé
Patalitas paja

Foie-gras a la gelatina de Oporto
Ensalada sorpresa

Copa de helado africana
Pastel de la fortuna

Cesta de frutas

Moka

Vinos.—Graves Olivier, Tauzia Monopole Calvet, Chateau Franc-Mayne Saint Emilion, Mercurey 1937, Sauternes 1937, Champagne Ruinard, Liqueur Izarra, Fine Champagne.

Después de «servirme» de esta comida creí que era el momento de despedirme.

Que continúe el éxito, señor Marcé.

MIGUEL FA C.

"El hombre tiene un alma, pero antes de hablarle de ella hay que cubrirla con una camisa y un techo. Después se le explicará lo que tiene allí dentro."

(Abbé Pierre)



Mundo mejor

¿Qué tendrá la Iglesia Católica que siempre está dispuesta a dar la sorpresa a la conciencia humana? Los coleccionistas podrían dedicarse a recoger epitafios que sobre la tumba de la Iglesia Católica han escrito muchos de sus astutos perseguidores.

Pero la Iglesia no muere. Convive con todos y a todos les sobrevive.

La Iglesia tiene una palabra que siempre parece nueva y que luego resulta ser la palabra de siempre. Ahora está sorprendiendo al mundo la actitud decidida y los andares afanosos del Abbé Pierre.

Visto desde lejos, tal como nosotros le vemos, es simpática su figura. Prensa, cine y ahora la novela, nos hablan de él con admiración, con algo más que curiosidad.

Sería bochornoso que nos paráramos en el cutis de su proclama.

El Abbé Pierre no dice cosas solamente bellas. Está hablando un lenguaje terrible, casi apocalíptico. Mientras muchos están boquiabiertos contemplando el progreso material de nuestra era, y otros están asustados ante un negro porvenir, se levanta una voz que dice y repite en todas partes lo que inscribimos al lado de su foto.

Hasta aquí casi todos estaban conformes.

Pero de pronto el Abbé Pierre comenzó a actuar: y ya fué discutido. No estaban todos conformes a dar con largueza para evitar la miseria de nuestros hermanos.

Traemos estas ideas a MIRANDA como un aldabonazo a nuestra conciencia.

La Iglesia no se conforma con el estado actual del mundo.

Lo más interesante es que algo se podrá remediar.

Y que habrá algún día un reparto de premios y castigos según hayamos sido prontos o remolones a la voz de la verdad.

M.

CRÓNICA



LOS «PLUMEROS» TENIAN RAZÓN.—«Decíamos ayer»... con la pluma hecha un auténtico carámbano, terminamos la Crónica del número anterior, el crudísimo día dos de Febrero.

Dice el conocido adagio local, que «año de plumeros en los cañaverales, año de fríos intensos». Esta vez ha tenido razón el proverbio; desgraciadamente para todos.

Llegó la ola de frío siberiano, con su acompañamiento de heladas terribles, y temperaturas de varios grados negativos. Hielo y más hielo, vientos huracanados y aires polares a todas horas, que hicieron bajar el termómetro, algunos días, hasta el -10° .

Ya dijimos en Diciembre que la predicha ola de frío que los meteorólogos situaban para antes de Navidad, podría ser que hiciera su desagradable aparición tardíamente en Febrero. Así ha sido; profundas huellas van a quedar en el agro español. En Llansá, los olivares quizás las conserven muchos años.

FIESTA LIBERACIÓN.—El día 10 de febrero celebróse en ésta el Aniversario de la Liberación de la Villa por las tropas Nacionales.

Desde luego que el tiempo no se asoció a la fiesta, pues, los diez grados bajo cero que imperaban a las 11 de la mañana, ciertamente que no invitaban a deambular por las calles.

En la Iglesia Parroquial se celebró una misa rezada, con asistencia de Autoridades y Jerarquías locales y escasisimo número de fieles.

A continuación un vino de honor en los salones del Ayuntamiento, mientras en la Sala de Juventud Recreativa Llansanense, la Cobla «Río» interpretaba unas sardanas.

Sesión de cine en el «España», con las películas «Astucia de mujer» y un complemento. También aquí se acusó el frío, pues el local registró media entrada.

Bailes de tarde y noche y la nota dominante el dichoso frío, que deslució todos los actos.

RECUERDO DE BRUNET.—«L'Osservatore Romano» elogia al difunto escritor comarcal Manuel Brunet, calificándole como uno de los más valientes campeones del periodismo católico español e internacional.

El periódico publica una biografía de Brunet, que ocupa una columna. Falleció en Figueras, el 5 de Enero próximo pasado y en la nota se dice que «Brunet se atrevió a denunciar los peligros que amenazaban a España con la continua infiltración

del marxismo», refiriéndose a la situación española anterior a la Cruzada.

¡NIEVE! — ¡Por fin llegó la blanca amiga de los niños! Clemente, cubrió las ateridas y desnudas tierras, impracticables después de tantas jornadas de fríos polares.

El día 14, amaneció bajo buenos auspicios, en cuanto a la temperatura, subiendo lentamente durante el día la columna mercurial; hacia media tarde comenzó a cubrirse el cielo prometiendo un principio de nevada.

Los primeros copos empezaron a caer a las seis y media, para llegar a cubrir el suelo de una regular capa de nieve hacia medianoche.

Hoy, día 15, aparece todo el ámbito de Llansá y montañas circundantes bajo un denso manto blanco que llega a alcanzar los 15 cms. ¿Alcanzaremos el buen tiempo anhelado? ¡Con tal que no entre el viento Norte!

CARNAVAL.—También el Carnaval discurrió bajo el signo del frío inclemente que se metía en todas partes. La conocida Orquesta «Río» cuidó de amenizar los bailes del domingo y miércoles.

En la sala, con media entrada, destacaron solamente dos disfraces infantiles, cuando tantos y tantos destacaban otros años, por su buen gusto y distinción. Desde luego que las mamás, este año, se aburririeron bastante.

Por la noche, media docena de señoritas con sendos trajes de época, acapararon la atención de los escasos concurrentes.

Ni la buena voluntad de los músicos, ni el consabido humor de los habituales lograron caldear el ambiente, tan gélido de por sí, que en lugar de Carnaval más parecían los auténticos funerales de «Momo»...

Dicen que el miércoles se repitieron los bailes; el cronista, fastidiado de aguantar el primer día todas las sesiones de baile embutido entre prendas de lana, abrigo y bufanda, prefirió esta vez la relativa tibieza del hogar a tener que resistir las temperaturas glaciales en un salón demasiado grande para tan poca concurrencia.

¡SE HA PERDIDO UN PERSONAJE! (26 de Febrero).—¿De qué van a charlar, ahora, las tertulias sin el personaje tantos días de moda, que se ha marchado, según parece, por el mismo camino que vino (que no era el «verde» precisamente), y queda acurrucado en las estepas siberianas?

Después de tantas «olas», después de tan larga

pesadilla invernal, el domingo pasado hizo triunfar sobre la villa la alegría del sol y la transparencia de nuestro cielo privilegiado, anticipo de una esperada primavera.

Después de muchos domingos tristes, vimos una plaza animada a la salida de misa y las calles se colmaron de paseantes hasta el anochecer.

Pero no duró mucho el sol sobre el horizonte, y una puesta anticipada nos hizo sentir algo de frío, que confino el termómetro a los 4° cuando durante el día disfrutamos de unos reconfortadores 15°.

Según el Servicio Meteorológico puede asegurarse que se han terminado esos soplos helados. Claro que la tramontana puede traernos aún algunas rafaguillas heladas. Pero estamos ya con un pie en el buen camino primaveral.

Alegrémonos.

PRIMAVERA ANTICIPADA (5 Marzo).—El sol a mediodía empieza a picar y acaricia hasta media tarde. Los días se alargan sensiblemente, y las huertas pobladas de gente y animadas de voces hasta el crepúsculo; todo el ambiente acusa la delicia muelle de esa primavera tan soñada. Pero... Ya conocemos a este mes tan ventoso y huracán que puede traernos un retroceso en esta bonanza de que disfrutamos.

A lo mejor el tiempo refresca algo y casi es lo lógico que sea así, puesto que la primavera no empezará hasta el 21 de este mes. Estamos todavía en el invierno. En la cola si se quiere, pero invierno y de una estación que se caracterizó, precisamente, por una crudeza inesperada y repentina a la vez que prolongada y que como ya sabemos hará historia y dará mucho que hablar en años venideros.

80 ANIVERSARIO DE S. S. EL PAPA.—En nuestra Parroquia se ha homenajeado a S. S. con motivo de cumplir su ochenta aniversario.

Por la mañana celebróse una misa de comunión general, bastante concurrida. Por la tarde después del rezo de Sto. Rosario y Via-Crucis, pronunció un interesante y aleccionador sermón el Rdo. Dr. Carlos Puigvert Fontfreda, Ecónomo de Port Bou. Luego se rezaron unas oraciones por las intenciones del Papa.



La nieve no es frecuente en nuestra población. Pero este año el invierno se ha presentado en completísima sinfonía. Esta es foto para el recuerdo.

FOTO FOMARREDA

Es de destacar la numerosa concurrencia de fieles, sobre todo en la función vespertina, con lo cual se puso de manifiesto una vez más el acendrado amor a S. S. de los feligreses de nuestra Parroquia.

FÚTBOL.—Dos nuevas actuaciones del Juvenil, que sucumbió en Port-Bou el día 4 del corriente por 5 a 1. El próximo pasado domingo, en nuestro campo, fueron vencidos por 4 a 1, por el Atlético de Figueras.

NECROLOGICAS.—En la Ciudad Condal y en el pasado mes de Febrero, pasó a mejor vida el Dr. J. Herberos, persona muy conocida y apreciada de la colonia veraniega de nuestra Villa.

También en la misma ciudad dejó de existir D.^a Pepita Claret de Puig, esposa de D. Juan Puig Jofré. La noticia causó grave pesar entre sus numerosos conocidos.

Asimismo falleció la madre de nuestro distinguido D. Miguel Navarra, Sra. D.^a Antonia Lizarbe Asenjo.

Transmitimos a sus familiares nuestro más sentido pésame.

ACCIDENTE.— Cuando un camión militar se dirigía, el miércoles por la tarde, a Puerto de la Selva, con suministro, al tomar una curva muy cerrada y a bastante velocidad, salieron despedidos de sobre la caja en que viajaban, dos soldados, produciéndose graves heridas los dos. Fueron trasladados a una Clínica de Figueras.

El accidente ocurrió en el lugar denominado «El molino», antes de Llansá.

Según últimas noticias, uno de los dos heridos dejó de existir a las pocas horas de llegar a dicha Clínica.

COMUNION PASCUAL.—Como ya viene siendo tradicional, el viernes, día de Ntra. Sra. de los Dolores, los niños y niñas de las Escuelas Graduadas locales, verificaron en esta Iglesia Parroquial, el cumplimiento pascual, acompañados de bastantes familiares y otros fieles en general.

SEPTENARIO A LA VIRGEN DE LOS DOLORES.—Reducido a cuatro días, empezó la vigilia de los Dolores, rezándose en cada función la Corona de los Dolores y pronunciando elocuentes sermones, el Rdo. Cura Regente de ésta, Mn. J. Benet Cantó.

Los temas, bajo la denominación general de «La passió de Jesucrist», fueron:

Día 22: «Getsemaní».

Día 23: «Maria durant la Passió».

Día 24: «D'Herodes a Pilat».

Día 25: «Teología de la Mort de Jesús».



Pasado el frío, los temporales: el viento de Levante nos depará imágenes como ésta, captada el Jueves Santo.

FOTO R. ROIG

Todos los días buen número de fieles acompañaron a Maria en sus Dolores y escucharon piadosamente los sermones correspondientes.

DIA DE RAMOS.—El tiempo se asoció a la brillantez de la liturgia en el bellissimo día de Ramos. La nave del templo resultó insuficiente ante tanta concurrencia de gente menuda acompañada de sus familiares.

Verificóse la procesión, animadísima y policroma, alegre y piadosa a la vez. Parecía querer amasar toda la alegría que quedaria en la calle ya que al entrar en el templo, súbitamente, la Santa Misa cambia de aire; entramos en la tristeza propia de estos días de Pasión.

Una buena nota a destacar: Este año después de la Procesión de las Palmas, el templo quedó igualmente atestado; la gente no tenía prisa. Sería de desear que todos los años cundiera el ejemplo.

El tiempo primaveral de la mañana, también se zambulló en tristes augurios; negros crespones empezaron a subir de levante, las montañas pusieron sus mantillas de opaca niebla, y la menuda lluvia no tardó en aparecer. Digno portal de Semana Santa.

JUEVES SANTO.—De acuerdo con el nuevo ceremonial aprobado para Semana Santa, celebróse una solemne misa vespertina, en recuerdo de la institución de la Eucaristía, a las siete y media, hora aproximada en que Jesús lo realizó.

Después del evangelio, se procedió a la ceremonia del lavatorio de pies, por el Rdo. Cura, a doce fieles.

Comunión muy numerosa y procesión al Monumento, devotamente seguida por todos los asistentes. A continuación se organizaron tres turnos de vela: de 9 a 10, para señoras; de 10 a 11, para jóvenes y señoritas; y hasta las 12, para hombres. Al llegar la medianoche se cerró la Vela al Monumento, al empezar el recuerdo de la Pasión y Muerte de Jesús.

VIERNES SANTO.—La solemne función litúrgica de este día empezó a las cuatro de la tarde con la lectura de la Pasión, según San Juan, oraciones de los fieles, y nueve oraciones por las intenciones de la Iglesia.

Solemne adoración de la Cruz y Comunión de los fieles. Excepto la Comunión, esta ceremonia no difiere de otros años; tan sólo cambia la hora, cosa muy acertada ya que es la hora en que Jesús moría en la Cruz en el Calvario.

La lluvia que desde el día de Ramos no nos ha dejado, impidió que la Procesión del Via Crucis, saliera a la calle, y en su lugar tuvo que verificarse en el interior del Templo.

Como en tantas cosas, quizás, lo que perdiera en brillantez, lo ganó en piedad y recogimiento de la inusitada masa de fieles, con nuestras autoridades al

frente, que siguieron con devoción las tristes estaciones del Drama Sacro.

Hay que consignar como un gran acierto, creemos serán de la misma opinión quienes asistieron, la instalación de la cinta magnetofónica, que paralelamente al Celebrante va desgranando, por bien timbrada voz, toda la belleza de las oraciones de este día, empezando por la emotiva Pasión descrita por San Juan, y que en años anteriores la mayoría de los fieles quedaban a oscuras, a menos de los que seguían en sus devocionarios el bello ritual.

¡¡LLUVIA!!—Un buen temporal de levante ha convertido nuestra Villa en una sucursal de las ciudades cantábricas. Durante más de una semana no ha dejado de llover, muchas horas de día y de noche; lluvia finísima y apretada, pero abundante y de aquella que no se pierde ni una gota...

Se esponjaron los sedientos montes y los resecos campos y olivares llegando a la saturación. Canta el agua por doquier formando torrenceras que engrosan paulatinamente nuestra, de costumbre, escualida Ribera, que estos días llena pomposamente su cauce. Al conjuro del tibio sol de abril van floreciendo los frutales, inundando las huertas de exuberante floración.

VIGILIA PASCUAL.—Otro acto importante de esta Semana, fue la Vigilia Pascual.

Empezó la ceremonia a las 11 de la noche del Sábado Santo con:

- 1.º Bendición del «foc nou».
- 2.º Bendición del Cirio Pascual.
- 3.º Felicitación pascual.
- 4.º Lecturas bíblicas.
- 5.º 1.ª parte de las Letanías.
- 6.º Bendición de las aguas bautismales.
- 7.º Segunda parte de las Letanías.



La policroma Procesión de Ramos no era interminable; pero larguísima, sí.

FOTO POMARRIDA

8.º Misa Pascual, hacia las 12. Con Comunión General. Al Ofertorio, el niño José M.ª Rafart, cantó el tradicional «Angel». El templo vióse bastante concurrido de fieles, que con libritos expofeso seguían atentamente las diversas ceremonias.

VELADA TEATRAL.—El domingo de Pascua por la noche, en el Salón de Sociedad Recreativa Llanense, celebróse una velada teatral a beneficio de dicha Sociedad, para ayudar a cubrir gastos ocasionados por las recientes obras efectuadas en el local.

Por un grupo de artistas aficionados de la localidad, procedióse a poner en escena la obra del novel autor llansanense D. Juan Ginjaume Estela, titulada «Reconciliació», drama de ambiente rural, centrado en la comarca de la Garrotxa, que valió a su autor muchos aplausos y que le obligaron a pasar al escenario, al final de la obra, para dirigir algunas palabras al atento auditorio.

Terminó la función con un sainete del mismo autor que hizo las delicias de los asistentes.

DOS TRISTES CENTINELAS.—A pesar de los fríos terribles, de las heladas, de los vientos de furia inusitada, la primavera ha hecho reverdecir los árboles y plantas en huertos y jardines. Van apareciendo timidamente algunos claveles, rosas y tulipanes (que también los hay en Llansá). Se cubren de orgías de flores, los perales, ciruelos y antes los cerezos, y a toda esa llamada que hace la Primavera, hay dos excepciones que hacen seguir esqueléticos a dos clases de árboles de nuestro pueblo: los olivos y los eucaliptos.

Cuando todo el mundo vegetal se sacude la modorra invernal, estos pobres árboles siguen apuntando al Cielo con sus desnudas ramas, sordos a la vida nueva.

Los olivos están en observación. Los eucaliptos, como ya se sabe originarios de Australia, no pudieron con las bajísimas temperaturas, su enemigo mortal.

Hay algunos eucaliptos en Llansá, pero concretamente nos referimos a los dos magníficos ejemplares que dan guardia al edificio de las Escuelas Graduadas. Magníficos por su altura, adornaban con su transparente sombra el patio escolar y embellecían la fachada junto con los tupidos pinos en el centro...

...Hoy sus hojas verdes están amarillas. Su esencia ha desaparecido. Pueden retoñar si en las raíces ha quedado un hálito de vida; esperemos, mientras va entrando la primavera, queda sitio a la esperanza.

VELADA EN EL CENTRO CULTURAL.—Ayer, domingo 15 de Abril, a las 10 de la noche y con el local rebosante de público, celebróse el Concierto de Pascua, bajo el siguiente programa:

Primero: Presentación y actuación de los recitadores José Altés Fabregá y Juan Majó Asensi, del Grupo Artístico «Montserrat», de Arenys de Mar, los cuales deleitaron a la concurrencia con un ramillete bellísimo de poesías de su escogido repertorio.

En segundo lugar: Concierto de Pascua, por el

Orfeón «El Campanar», que nos ofreció las siguientes piezas:

«La Balanguera».

«Cami de la Font».

«L'alegre adéu-siau».

«Cançó d'amor y de guerra».

«Trenca't cor».

«Maitechu», y terminando el recital con la ya conocida sardana «Cap de Creus»; muchos aplausos recogieron tanto unos como otros.

En fin, una deliciosa velada, que sería de desear pudiera repetirse más a menudo.

II HOMENAJE A LA VEJEZ (19 Abril).—Se inicia la Campaña en favor del Homenaje que este año ha de tributarse a nuestros ancianos, con una sesión de cinema en el Cine España.

Se proyectó la gran película italiana, en reposición, «Mañana será tarde», interpretada, como ya saben nuestros lectores, por Pier Angeli y Vittorio de Sica.

DOMINGO 22.—Repetición de la Velada teatral a base de las obras de D. J. Ginjaume, «Reconciliació» y un sainete, que tantos aplausos le valieron.

Colaboración desinteresada de la Orquesta «Río» de Figueras.

Los beneficios, a favor de Sociedad Recreativa Llanense.

MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO.—Desde el 2 de Febrero a 30 de Abril de 1956.

NACIMIENTOS:

7-II-56, María-Elena Vila Fulcará, hija de Jaime y Teresa, en la calle de Palafox, núm. 2.

16-II-56, Ana-María Estruch Faló, hija de Jaime y Francisca, en la calle Mina, núm. 3.

24-III-56, Juan Boada Pujol, hijo de Juan y Dolores, en la calle Argilá, núm. 12.

28-III-56, Silvia Benito Castillo, hija de Jesús y Ascension, en la calle Salmerón, núm. 18.

30-III-56, Rosa Boada Font, hija de Jaime y Alba, en la calle Argilá, núm. 14.

15-IV-56, Carlos Durán Malagraba, hijo de Guillermo y Lucía, en la calle de Rafael Estela, núm. 10.

MATRIMONIOS:

19-III-56, José Sánchez Vilá con Julia Buixeda Pol.

24-III-56, Rafael Corcoll Palet con Rosa Vila Laboria.

1-IV-56, Juan Coll Palahí con Francisca Negre Grau.

19-IV-56, Vicente Alemany Jofre con María Sitjas Regás.

DEFUNCIONES:

3-II-56, Antonio Corrales Repiso, casado, natural de Antequera (Málaga), 54 años.

18-II-56, Vicente Pacreu Moré, casado, natural de Llansá, 76 años.

3-III-56, Catalina Barbesá Solá, casada, natural de Llansá, 76 años.

18-III-56, Domingo Guitart Guardiola, casado, natural de Cantallops (Gerona), 77 años.

28-IV-56, Dolores Estela Tolsanas, viuda, natural de ésta, 91 años.

PASCUA DE PENTECOSTÉS.—Coincidiendo con esta tradicional festividad se ha celebrado en nuestra Parroquia la ceremonia emotiva de las Primeras Comuniones.

Han recibido a Jesús Sacramentado, por primera vez, treinta niños y niñas a los cuales se sumaron cinco muchachos que celebraron su Comunión Solemne.

Buen número de fieles se juntaron al acto. También muchos padres y otros familiares acompañaron a los pequeños comulgantes, radiantes de gozo en fecha tan señalada para ellos.

Durante la misa de comunión, el Orfeón local interpretó diversas composiciones sacras, descollando entre ellas los estrenos del «Ave María» de T. L. de Vitoria y el «Mater Amabilis» de W. Mozart, que bajo la experta dirección del Director del Orfeón Mn. Benet, pusieron trémolos de emoción en el ánimo de los asistentes, quedando sorprendidos gratamente los innumerables forasteros que llenaban el templo.

Por un momento la plaza, cuajada de una invasión de chiquillos felices, y de familiares no menos gozozos, se pobló de animación, cambiándose los consabidos saludos, votos y recordatorios; entretanto desde los altavoces instalados en lo alto del camparino descendían suaves y alegres las notas de airosas sardanas...

Al anochecer terminaron la jornada los pequeños con la ceremonia de la renovación de las promesas del Bautismo, recibiendo todos un bellissimo Recordatorio que ufanos mostraban a sus amistades por las calles de la Villa...

Lentamente va cayendo la noche, bajando el telón a la jornada que acaba y que los pequeños recordarán siempre como «el día más feliz de su vida»...

SOCIEDAD CORAL «EL CASCAVELL»—Siguiendo la costumbre que impera en la Ciudad Condal, ya tradicional, también salió la Sociedad antes dicha para pasar las Pascuas, eligiendo este año el marco alegre de nuestra villa.

Vienen a gozar el premio bien ganado en sus actuaciones esparcidas durante el año que culminan en sus conciertos de la Pascua de Resurrección.

Aprovechando su estancia entre nosotros se aceptó su delicado ofrecimiento de actuar a beneficio de nuestro «El Homenaje a la Vejez».

En el festival del sábado por la noche, en el local del Café España pusieron en escena un sainete, actuaron varios vocalistas, la parte coral nos obsequió con tres piezas de bella ejecución: «Salut, cantors», «Maria de les trenes» y «Vals de Caramelles».

Abrió el acto la Banda de Tambores y Trompetas de dicha Agrupación.

Todos los actuantes recogieron grandes aplausos.



Una «pose» del árbol. Los respetuosos «mirones». Versión femenina de los mismos. Algo así como «el alguacil alguacilado» —nuestro fotógrafo fotografiado. Y la «obertura» de la Procesión de Ramos: el paso acompasado de nuestros circunstanciales «clérigos».

Foto Dr. Antonio Miguel